

MATERIAL AND SURFACE PROTECTION					
a	PA6.6 35% GF	e	PA6.6 35% GF	j	NBR
b	ZN / C	f	St / ZN	k	AL
c	8.8 / ZN	g	St / painted		
d	PPA 33% GF	h	10.9 / ZN		

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
 DAS GERÄT ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FÜR ELEKTROMAGNETISCHE GERÄTE NACH VDE 0580
 LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
 LA VALVOLA CORRESPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELEKTROMAGNETICHI DECONDO VDE 0580

1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)
 ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)
 FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)
 FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)

1.2 AMBIENT MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER AND SALT)
 UMGEBUNGSMEDIUM: LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
 FLUIDE AMBIANT : AIR (CHARGE D'EAU ET DE SEL)
 FLUIDO AMBIENTE: ARIA (CONTENENTE ACQUA ED SALE)

2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIENT CONDITIONS : -40°C...+80°C
 THERMISCHER ANWENDBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS AMBIENTES NORMALES :
 CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : MAX. 1h AT 110°C
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT :
 RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
 RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
 BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : $p_g = 5...13$ bar
 PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :
 PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

3.2 MAX. DYNAMIC PRESSURE (DELIVERY) :
 MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSLAUF) : $p_g = 20$ bar
 PRESSION DYNAMIQUE MAXI. (UTILISATION) :
 PRESSIONE DINAMICA MAX. (MANDATA) :

4.1 MIN. FLOW PASSAGE /NOMINAL DIAMETER
 MIN. DURCHFLOSSUEFFNUNG /NENNWEITE
 MIN. ORIFICE CALIBRE /DIAMETRE NOMINAL
 MIN. PASSAGGIO LIBERO /DIAMETRO NOMINALE

4.2 PORT 21 :
 ANSCHLUSS 21: 75 mm² (= $\varnothing 9.8$ mm)
 ORIFICE 21 :
 ORIFIZIO 21 :

4.3 PORT 22,23 : 38.5 mm²
 ANSCHLUSS 22,23 : 38.5 mm²
 ORIFICE 22,23 : (= $\varnothing 7$ mm)
 ORIFIZIO 22,23 :
 4.4 THROTTLE : 0.28 mm²
 DROSSEL : 0.28 mm²
 ETRANGLEUR : (= $\varnothing 0.6$ mm)
 STROZZAMENTO:

5 TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT
 STROMART : GLEICHSTROM
 NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
 NATURA DELLA CORRENTE: CORRENTE CONTINUA

6 MAINTENANCE REQUIREMENTS: NONE
 WARTUNGSANFORDERUNGEN : KEINE
 ENTRETIEN : NON
 MANUTENZIONE : NON

7 OPERATING VOLTAGE : 24V ± 4.4
 BETRIEBSSPANNUNG :
 TENSION DE SERVICE :
 TENSIONE DI SERVIZIO:

8 INSTALLATION LIMITATIONS : DIRECTION A, B OR C MAY POINT UPWARDS
 EINBAUESCHRAENKUNGEN : RICHTUNG A, B ODER C NACH OBEN ZULAESSIG
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION : DIRECTION A, B OU C PEUT ETRE ORIENTEE VERS LE HAUT
 LIMITAZIONE DI MONIAGGIO : DIREZIONE A, B O C ORIENTATA VERSO L'ALTO AMMESSA

9 SERVICE CONDITION : CONTINUOUS OPERATION
 BETRIEBSART : DAUERBETRIEB
 CONDITION DU SERVICE : SERVICE CONTINU
 CONDIZIONE DI SERVIZIO: SERVIZIO CONTINUO

10 SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES: EXISTING
 VERPOLSICHERHEIT : VORHANDEN
 DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES : EXISTANT
 SICUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI : ESISTENTE

11 RATED CURRENT AT ROOM TEMPERATURE :
 NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR : $I = 0.34$ A
 COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE :
 CORRENTE NOMINALE ALLA TEMPERATURA AMBIENTE:

12 DEGREE OF PROTECTION ACCORDING TO DIN 40050:
 SCHUTZART NACH DIN 40050 : IP 6K9K
 DEGRE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 :
 GRADO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050 :

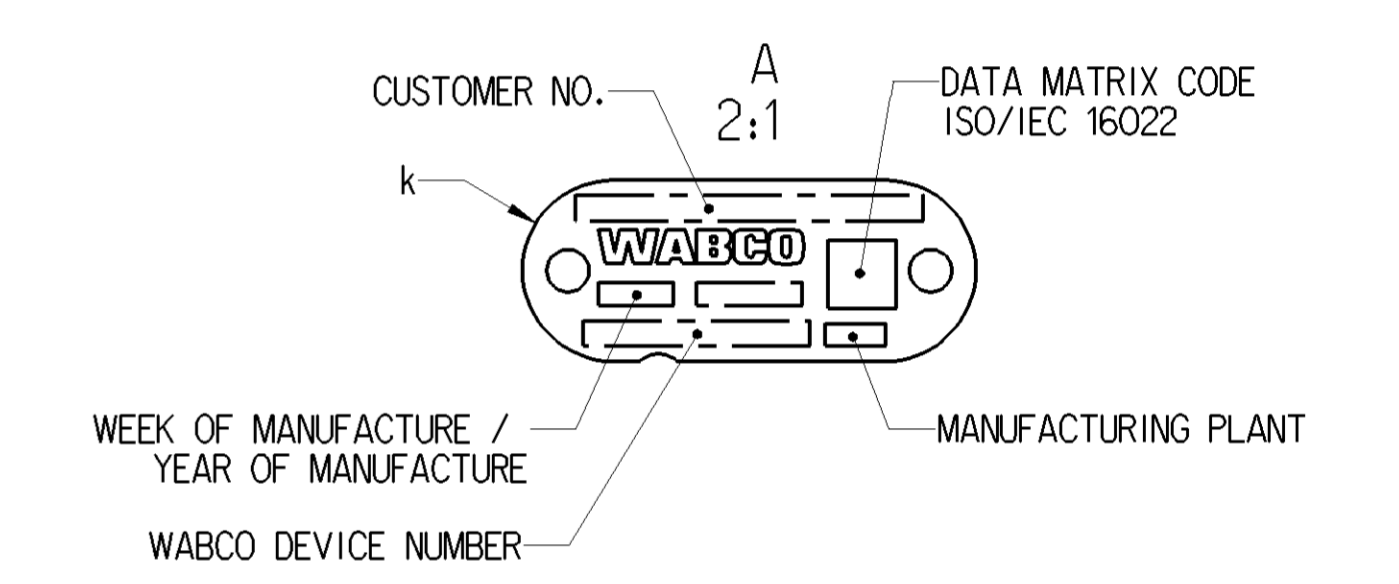
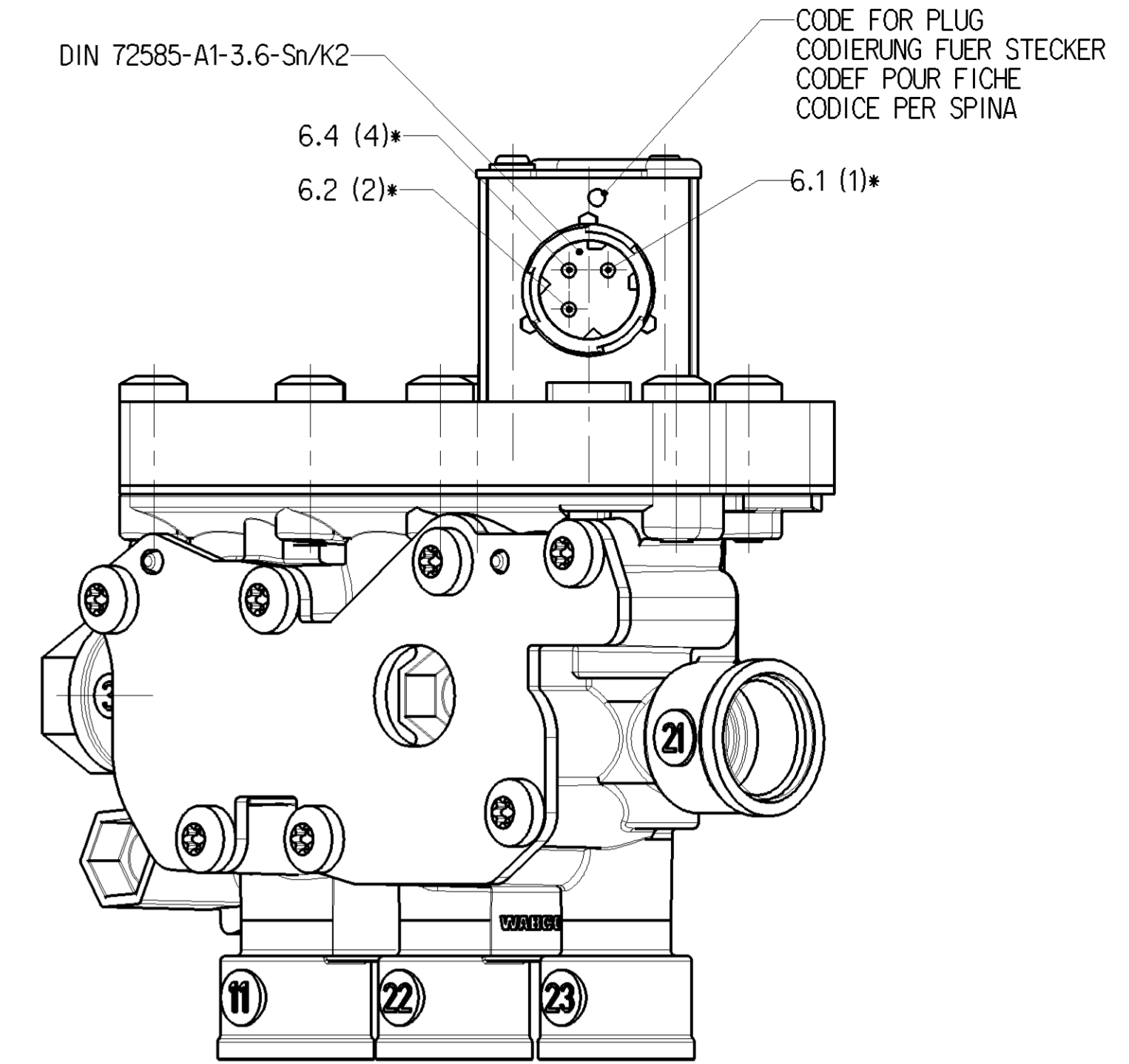
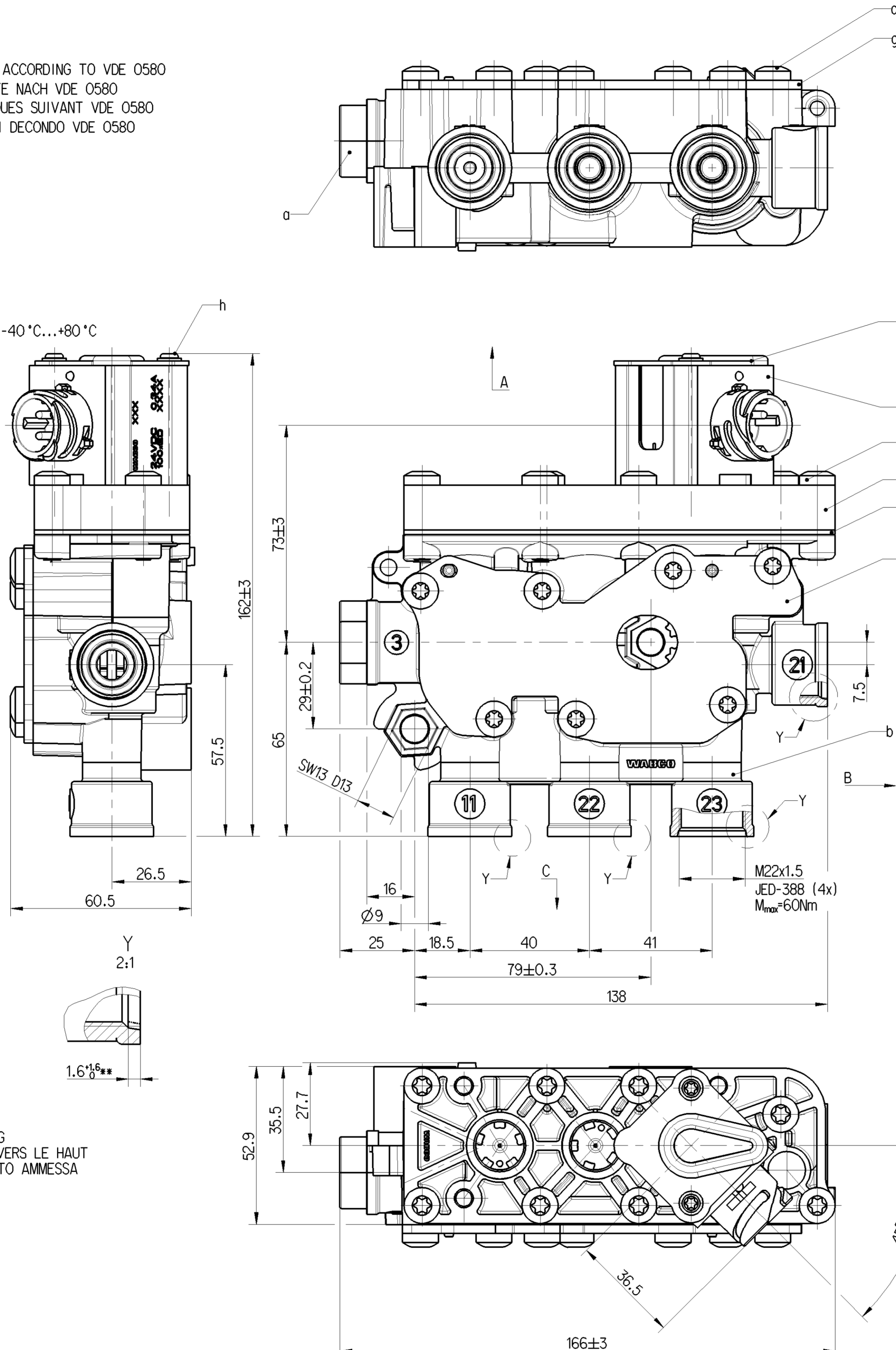
13 PROTECTION CLASS :
 SCHUTZKLASSE : III
 CLASSE DE PROTECTION:
 CLASSE DI PROTEZIONE:

* SOCKET
 GERÄTESTECKDOSE
 PRISE DE COURANT
 PRESA DI CORRENTE

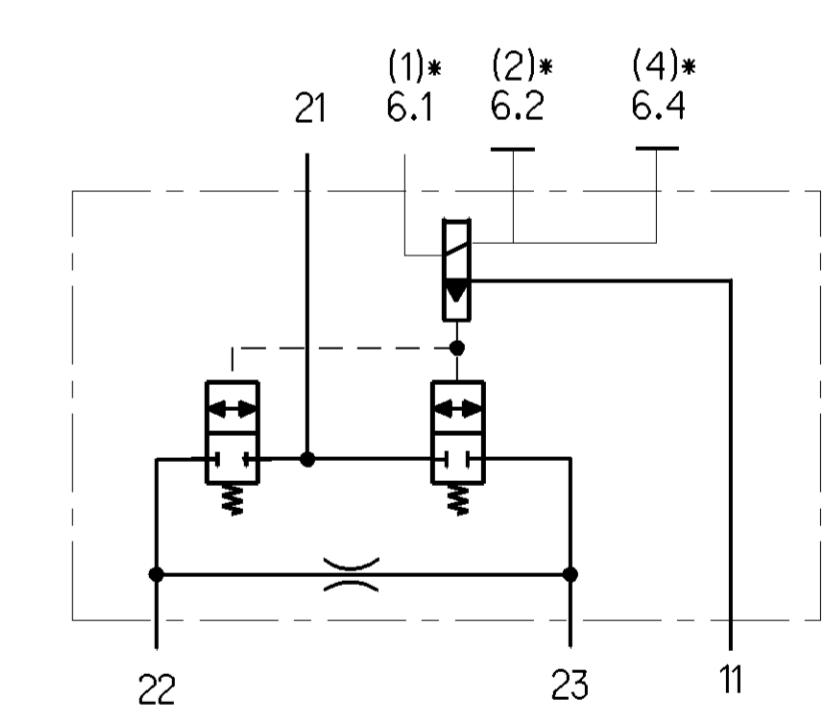
** SURFACE PROTECTION:
 OBERFLÄCHENSCHUTZ:
 COUCHE DE VERNIS
 PROTEZIONE SUPERFICI:
 STRATO DI VERNICE

11, 21: SUPPLY; ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT; ALIMENTATION;
 ALIMENTAZIONE
 22, 23: DELIVERY; ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLAUF;
 UTILISATION; MANDATA
 3: EXHAUST; ANSCHLUSS ATMOSPHAERE; ECHAPPEMENT; SCARICO
 6.1, 6.2, 6.4: ELECTRICAL CONTROL; ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS;
 COMMANDE ELECTRIQUE; COMANDO ELETTRICO

EXCEPT: THREADED PIPE CONNECTION, EXHAUST, ELECTRICAL CONTROL, NAME PLATE
 AUSSER: GEWINDEANSCHLÜSSE, ENTLÜFTUNG, ELEKTRISCHE STEUERANSCHLÜSSE, TYPENSCHILD
 SAUF: RACCORDMENT FILETE, ECHAPPEMENT, COMMANDE ELECTRIQUE, PLAQUE DE FIRM ET
 ECCETO: COMANDO FILETTO, SCAICO, DOMMANDO ELETTRICO, TARGHETTA DIE IDENTIFICAZIONE



TORQUE : max. 30 Nm (by using Valvo)
 ANZUGSMOMENT : self-locking nut Valvo No 948 645)
 COUPLE DE SERRAGE :
 COPPIA DI SERRAGGIO:



General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Doc. Code:	Sheet: To	Date:	Signature
2016-12-09	1	2016-12-09	Repelo
General Tolerances JED-261		Checked: Zok	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert: Zok	
Class	11	≤ 50	> 50 < 180
Fine	0.5	1.0	1.5
Medium	1.0	2.0	3.0
Coarse	2.0	3.5	5.0
Tapped Holes acc.		Zok	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Zok	
Mass	2.45 kg	Scale	1:1 (2:1)
Material No.	472 880 023 0	Date of first issue:	2011-05-06
Doc. Code	170972	Doc. Code	005
Revision	F	Language	ML
Techn. Resp.	6670	Sheet	1/1

Non e permesso copiare o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o i marchi, come parte di un altro documento, senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute reproduction ou utilisation de ce document, sans autorisation de la WABCO, est formellement interdite. Toute utilisation de ce document, sans autorisation de la WABCO, est formellement interdite. All rights reserved. This document is the subject of copyright.